

Visit over 22 galleries and artist studios in

Wong Chuk Hang

Ap Lei Chau

Tin Wan

超過22間畫廊及 藝術家工作室位於 黃竹坑|鴨脷洲|田灣

Art Galleries and Artist Studios

1 3812 Contemporary Art Projects

10/F, 12 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang | Tel: +852 2153 3812

2 AISHONANZUKA

Rm 13A, Regency Centre Phase 1, 39 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang

3 Alisan Fine Arts

2305 Hing Wai Centre, 7 Tin Wan Praya Road, Tin Wan | Tel. +852 2526 1091

4 ART STATEMENTS

Unit D. 8/F. Gee Chang Hong Centre, 65 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang Tel: +852 2696 2300

5 Blindspot Gallery

15/F, Po Chai Industrial Building, 28 Wong 16 PHIL AKASHI Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang Tel: +852 2517 6238

6 Caroline Chiu

8A, Shui Ki Industrial Building, 18 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang

7 Chloe Ho

Rm 17A, Regency Centre Phase 1, 39 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang 18 Rossi & Rossi Tel: +852 2518 8202

8 Emma Fordham

Rm B, 9/F, Block 1, Kingley Industrial Building, 35 Yip Kan Street, Wong Chuk Hang

9 Gallery EXIT

3/F, 25 Hing Wo Street, Tin Wan Tel: +852 2541 1299

10 Greer Howland Smith Art Studio

Unit 1302, 13/F, Remex Centre, 42 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang

11 Infinity Gallery and Studio

3B, Yally Industrial Building, 6 Yip Fat Street, Wong Chuk Hang Tel: +852 3426 9726

12 Kirsteen Pieterse

B8, 8/F, Tin Fung Industrial Mansion, 63 Wong Chuk Hang Road. Wong Chuk Hang

13 KORU Contemporary Art

Unit 1604, 16/F, Hing Wai Centre, 7 Tin Wan Praya Road, Tin Wan | Tel: +852 2580 5922

14 Mur Nomade

Unit 1606, 16/F, Hing Wai Centre, 7 Tin Wan Praya Road, Tin Wan | Tel: +852 2580 5923

15 Pékin Fine Arts

16/F, Union Industrial Building, 48 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang Tel: +852 2177 6190

Workshop 7E, Derrick Industrial Building, 49 Wong Chuk Hang Road. Wong Chuk Hang

17 Plum Blossoms Gallery

14/F. Cheung Tak Industrial Building. 30 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang | Tel: +852 2521 2189

Unit 3C, Yally Industrial Building, 6 Yip Fat Street, Wong Chuk Hang Tel: +852 3575 9417

19 Spring Workshop

3/F Remex Centre, 42 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang Tel: +852 2110 4370

20 The Cat Street Gallery Annex

Unit C. 26/F. Gee Chang Hong Centre, 65 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang Tel: +852 2544 6223

21 toof [contemporary]

Unit 0311, 3/F, Harbour Industrial Centre, 10 Lee Hing Street, Ap Lei Chau Tel: +852 9684 9964

22 Yallav Gallerv

Unit 3C, Yally Industrial Building, 6 Yip Fat Street, Wong Chuk Hang Tel: +852 3575 9417

Dear Art Lovers.

We are delighted to welcome you to the South Island Cultural District (SICD), Hong Kong's New Destination for Contemporary Art. Since its foundation in 2013, the SICD has grown fast and is now composed of more than 22 local and international art galleries, artist studios and non-commercial art institutions, each located in large industrial spaces on Hong Kong's south side, a mere 15 minutes from Central.

This year the hard work done by the SICD team to raise awareness about our district paid off beyond expectations. Beside our monthly newsletter and coordinated exhibition openings, we are especially proud of having hosted two very successful events - the South Island Art Night in May and the South Island Art Day in September - bringing to our neighborhood thousands of visitors from all over Hong Kong and hundreds of overseas collectors. Thanks to these successes, for 2015 we are organizing an Art Night during Art Basel Hong Kong and an Art Day the following September.

The comprehensive Art Guide you are holding will help you get access to the wonders of our district. It introduces and highlights the specificities of each art space and lists some of the most original and innovative restaurants, cafés and private kitchens in the SICD. The detailed map in its center will also allow you to easily locate our members and help you plan your journey through our neighborhood.

We look forward to welcoming you to our district at any time or during our special events.

親愛的藝術愛好者:

我們很高興歡迎您蒞臨香港當代藝術新地標-南港島藝術區。自2013年成立以來,南港島藝術 區迅速成長, 現由22間本地及國際畫廊、藝術家工作室及非牟利藝術機構組成,分佈於港島 南面各大型工業區,離中環僅15分鐘路程。

今年南港島藝術區團隊致力提高大眾對本區的認識,所獲得的豐碩成果超越我們預期。除了每 月電子通訊和藝術展覽開幕茶會外, 我們更為舉辦了兩個非常成功的活動而自豪-5月的南港 島藝術之夜和9月的南港島藝術日 - 活動吸引逾千位香港觀眾和數百位海外收藏家參觀我們 的藝術區。吸收了這兩次成功的經驗, 2015年我們將於3月巴塞爾藝術展期間再度舉辦南港島 藝術之夜, 並於同年9月續辦南港島藝術日。

帶著這本簡明扼要的《南港島藝術指南》,您可以輕易漫遊南港島區,發掘本區精彩的藝術面 貌。本指南詳細列出了本區的藝術空間,特色餐廳、咖啡室及私房菜資料,內頁並附有詳細地 圖, 助您尋找我們的成員及規劃您的路線。

我們期待於南港島藝術之夜及南港島藝術日,以及在我們成員定期的展覽中與您見面。

Yours, 此致

Dominique Perregaux Executive Chairman 執行主席 South Island Cultural District 南港島藝術區

Please visit www.sicd.com.hk to subscribe to our mailing list, receive invitations and be kept informed about future SICD events.

請瀏覽 www.sicd.com.hk, 訂閱每月電子通訊, 接收活動詳情及邀請。

South Island Cultural District, unit D, 8/F, Gee Chang Hong Center, 65 Wong Chuk Hang Road, Hong Kong. email: contact@sicd.com.hk

The content (maps, images, logos, ...) of this guide is copyrighted material and all rights are reserved. No reproduction is allowed without prior permission from the South Island Cultural District Committee or from the galleries, artists or curators concerned.

Website: www.sicd.com.hk



South Island Cultural District

3812 Contemporary Art Projects

www.3812cap.com

10/F, 12 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang T +852 2153 3812

3812 常代要板項目 CONTEMPORARY RRT PROJECTS E info@3812cap.com

Opening Hours: Monday to Friday, 10:00am – 7:00pm or by appointment Contact person: Ms. Lee

3812 Contemporary Art Projects was formed in 2010. It was the shared passion to create a contemporary art space in Hong Kong that catered to new and upcoming Chinese artists by providing them with large art space to display their works.

3812's mission is to find and actively promote artists who have the potential to develop in the long term. 3812 serves as a platform for collectors to appreciate contemporary art as well as inspire artists, galleries and collectors to think about the outlook and development of contemporary art, particularly in Asia. We aspire to continue introducing works by the artists for the long term to share their growth and development.

3812 當代藝術項目成立於 2010 年, 致力支持新晉和具實力的當代藝術家, 為 他們提供藝術空間以展示自己的作品。自成立以來, 該畫廊已舉辦多個藝術展 覽: 3812 常代藝術項目現已被公認為香港最重要的常代藝術平台之一。

3812 當代藝術項目的使命乃尋找及推廣有長遠發展潛力的藝術家, 及提供收藏 家欣賞當代藝術的平台,並啟發藝術家、畫廊及收藏家思考當代藝術的遠境。 尤 其在亞洲。我們立志繼續長期呈現藝術家以分享他們的成長及發展。

Artists represented: Wang Huangsheng, Liang Quan, Cao Jigang, Liu Guofu, Li Xin, Chona Siew Yina, Lin Guochena, Chloe Ho





Chloe Ho 何鳳蓮, Blue Wave 藍色的浪 2014, Chinese ink, acrylic, spray paint on paper 中國水墨、丙烯、喷漆、紙本 66cm x 180cm

AISHONANZUKA

Rm 13A, Regency Centre Phase 1, 39 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang E info@aishonanzuka.com www.aishonanzuka.com



Opening Hours: Tuesday to Saturday, 12:00pm – 7:00pm or by appointment Contact person: Aisho Miura

AISHONANZUKA is a combined gallery made up of two Japanese galleries, Aisho Miura Arts and Nanzuka, which have participated in major art fairs such as Armory Show, Art Basel HK/Miami/Basel and Frieze.

Aishonanzuka's mission is to introduce to the Hong Kong art scene young and upcoming Japanese and international artists. The Artists we select have strong visual appeals and striking originality.

AISHONANZUKA 是由 Aisho Miura Arts 和 Nanzuka 兩間日本畫廊共同創立,曾參與國際性藝術博覽,如軍械庫藝術博覽會,巴塞爾藝術展香港/邁阿密/巴塞爾和 Frieze 藝術博覽會。

Aishonanzuka 試圖介紹戰後一些在藝術體系以外的藝術家,亦與發展中的年輕藝術家合作,以開拓藝術界在未來的可能性。它所代表的藝術家均有著以鮮明的原創性。

Artists represented: Hajime Sorayama, Yoshihiro Kikuchi, Toru Kamei, Kazuma Koike, Yuichi Yokoyama, Toshio Saeki, Keiichi Tanaami, Shuhei Yamada, Todd James, Yuji Honbori, Nobuyoshi Araki





Keiichi Tanaami, The Uncrossable Bridge 2014, Acrylic on canvas, 139 cm x 200 cm

Alisan Fine Arts

www.alisan.com.hk

2305 Hing Wai Centre, 7 Tin Wan Praya Road, Tin Wan T +852 2526 1091 E info@alisan.com.hk



Opening Hours: Monday to Saturday, 10:30am – 5.30pm or by appointment Contact person: Pansy Chiu

Alisan Fine Arts, founded in 1981 by Alice King, is one of the first professionally run galleries in Hong Kong. A pioneer in the field of Contemporary Chinese Art and New Ink Art, the gallery focuses on promoting up and coming Chinese artists from the mainland as well as established Hong Kong artists and Chinese diaspora living in Europe and the United States of America. Over the past 30+ years, the gallery has organized more than 100 exhibitions in Hong Kong and abroad.

In 2009, AFA moved from Prince's Building in Central to its current location in Tin Wan, providing a larger gallery space for display, office and library.

藝倡畫廊成立於1981年,是香港成立最早的著名專業畫廊之一,創辦人為金董建平女士。藝倡畫廊的宗旨是把全球華人畫家的作品引進國際藝術的主流。三十多年來藝倡畫廊為海外、大陸、香港和台灣的中國藝術家,在香港及海外組織超過一百多個畫展,成為向全球收藏家推介中國現代藝術和新水墨藝術的先驅。

在中環太子大廈超過二十年,2009年藝倡畫廊搬遷到香港仔田灣海傍道新址,有更大的空間用作陳列展覽,進行藝術推廣的工作,期許將以更多更好的藝術品介紹給更多喜愛藝術的人士。

Artists represented: Chao Chung-hsiang 趙春翔, Chinyee 青意, Chu Teh-chun 朱德群, Chuang Che 莊喆, Ding Yang Yong 丁衍庸, Fang Zhaoling 方召廖, Ming Fay 費明杰, Gu Gan 古干, Gao Xingjian 高行健, Hsiao Chin 蕭勤, Ju Ming 朱銘, Li Huasheng 李華生, Li Shan 李山, Lui Shou-kwan 呂壽琨, Luo Qi 洛齊, Man Fung-yi 文鳳儀, T'ang Haywen 曾海文, Walasse Ting 丁雄泉, Tseng Yuho 曾佑和, Wang Chuan 王川, Wang Tiande 王天德, John Way 魏樂唐, Wei Ligang 魏立剛, Yang Jiechang 楊喆蒼, Zao Wou-ki 趙無極





Chao Chung-hsiang, Two Go up the Fence Undated, Chinese ink & acrylic on paper, 97 cm x 91 cm

ART STATEMENTS

ART STATEMENTS Unit D, 8/F, Gee Chang Hong Centre, TOKYO HONGKONG 65 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang

T +852 2696 2300

E hongkong@artstatements.com www.artstatements.com

Opening Hours: Tuesday to Saturday, 12:00pm – 6:00pm or by appointment Contact person: Dominique Perregaux

Art Statements was founded by Dominique Perregaux in October 2003 in Hong Kong. The gallery has since become an important establishment that represents in Asia internationally celebrated contemporary artists . Pursuing its goal of giving its artists a wide visibility and to reach a pan-Asian audience, Art Statements opened its first overseas branch in Tokyo in October 2010. Beside its regular exhibition programme, the gallery is actively involved in dealing both Western and Chinese Modern and Contemporary Art as well as participating in international art fairs. Art Statements works also extensively with regional architects, interior designers and property developers in public art consultancy projects.

2003年10月, Dominique Perregaux 在香港創立了 Art Statements。至今, 這個 畫廊已經成為一個可以代表亞洲國際著名當代藝術家的重要機構, 在藝術界有 著代表性的地位。Art Statements 的理念是為藝術家們創造廣闊的眼界及提供更 有效的渠道去接觸泛亞的觀眾, 所以在2010年10月於東京開設了第一家海外 分店。除了定期舉行展覽外, 畫廊還十分積極參與中西兩方的現代及當代藝術 活動,以及參與國際藝術展。此外, Art Statements 亦全面地在多個公共藝術項 目中擔任顧問,與地區建築師,室內設計師和房地產開發商緊密合作。

Artists represented: AES+F, Yoshitaka Amano, Stephan Balkenhol, Dale Frank, David Godbold, JonOne, Patrick Lee, Helge Leiberg, Pascal Lièvre, Erwin Olaf, Yuichi Sugai, Barthélémy Toquo, Fabien Verschaere, Andy Wauman, Weng Fen, Troels Wörsel





AES+F. The Feast of Trimalchio - The War of the Worlds 2010. Digital print on diasec, 205 cm x 290 cm

Blindspot Gallery

15/F, Po Chai Industrial Building, 28 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang T +852 2517 6238



E info@blindspotgallery.com www.blindspotgallery.com

Opening Hours: Tuesday to Saturday, 10:00am – 6:00pm or by appointment Contact person: Vera Lam

Blindspot Gallery is set up to bring contemporary photography, an art form that has entered the blind spot of the Hong Kong art scene, to a higher degree of visibility. We feature both established and emerging photographers and artists, mainly from the region but also beyond.

當代攝影彷如進入了香港藝術圈的盲點,刺點畫廊的創辦目的是促進當代攝影這個被忽略的藝術媒介曝光。刺點畫廊主要以當代攝影為重點。我們展出著名和新晉藝術家的作品,他們主要是來自亞洲地區的藝術家,但亦有海外的藝術家。

Artists represented: anothermountainman (aka Stanley Wong) 又一山人 , South Ho Siu Nam 何兆南 , Jiang Pengyi 蔣鵬爽 , Nadav Kander, Ken Kitano 北野 謙 , Martin Parr 馬田・帕爾 , Ren Hang 任航 , RongRong & inri 榮榮映里 , Eason Tsang Ka Wai 曾家偉 , Trevor Yeung 楊沛鏗 , Zhang Xiao 張曉





Caroline Chiu

Caroline Chiu Studio

8A, Shui Ki Industrial Building, 18 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang E carochiu@netvigator.com

Opening Hours: by appointment

Wunderkammer were 17th- and 18th-century European "wonder rooms" or "cabinets of curiosity"—some of the earliest known "museums"—which contained specimens reflecting the natural world, anthropology, archaeology, relics, and art. The late Qing emperor Qianlong, known for his passion for the arts, also pursued this type of collecting.

In Caroline Chiu's case, she collects, by photography, objects representing the material culture of traditional China: bonsai, scholar's rocks, flowers, artworks depicting the animal zodiac, and goldfish. Her choice of subjects makes reference to historical Chinese culture; her graphic photographic images of goldfish suggest the brushstrokes of traditional Chinese ink painting and the sweeping abstract shapes of Chinese writing.

Because Chiu's images were taken with a rare 20 x 24 inch Polaroid camera—for which film is no longer manufactured—her work is also an elegy to the era of Polaroid cameras and film.

Wunderkammer 於十七至十八世紀歐洲解作"多寶櫃",亦是博物館的先祖 - 盛載着自然科學、人類學、考古學、文物和藝術等文化玩物。晚清的乾隆皇熱愛藝術,亦有收藏多寶櫃。

趙汝賢以攝影收藏中國傳統文人的價值趣味,盆景、山石、花草、動物等。她選擇的中國傳統歷史物件為題,她相中的金魚如傳統水墨筆觸及書畫的抽象輪廓。

趙氏以二十吋乘廿四吋寶麗萊攝影,該大型底片已不再生產,以她的作品又見證着一寶麗萊相機及底片時代的終結。









Caroline Chiu Large format Polaroid work

Chloe Ho

Chloe Ho 何鳳蓮

Rm 17A, Regency Centre Phase 1, 39 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang

T +852 2518 8202

E chloeho888@hotmail.com

Opening Hours: by appointment

Chloe Ho (born 1987 California, USA), a young, up and coming Eurasian artist belongs to a new generation of talented artists born in the 1980's. She has spent most of her formative years in Hong Kong and considers it home. She finished her studies at Mills College in California 2010. She has studied under Liu Hung (Chinese-American contemporary artist) and Moira Roth (American art historian and critic).

Ho's artworks are mostly portraits ranging from sketches to oil on canvas – Her works are held by private collectors in London, Paris, Singapore, Washington DC, San Francisco, Florida and Hong Kong.

何鳳蓮(於 1987 年美國加州)是深具潛質的八十後新一代畫家。 她是中歐混血兒、成長於香港、視香港為自己的家。其後在加州密爾斯大學修讀藝術、師從劉 虹(美國華人現代畫家)及摩瑞亞. 羅斯(美國藝術史家及藝評家),二0一0年完 成學業返港。 她深切了解東西文化的差異、但深信好的藝術一定能超越東西之 間和不同民族的藩籬、人人都懂得欣賞。是次展品從速寫到布上油彩、題材以人 物為主、有只描繪面部的、也有一組裁掉頭部的人像、使人物的動態、服飾和表 現的身體語言更為突出。何的作品曾獲倫敦、巴黎、新加玻、美國加州、彿羅里達州及首都華盛頓及香港的收藏家作為私人擁有。





Chloe Ho 何鳳蓮 , Lion Fish 2014, Chinese ink, coffee and acrylic ink on paper 中國水墨、咖啡、噴漆、塑膠彩、紙本 161.2 cm x 193.2 cm

Emma Fordham

Emma Fordham

Rm B, 9F, Block 1, Kingley Industrial Building, 35 Yip Kan Street, Wong Chuk Hang E fordhame@gmail.com www.emmafordham.com

Opening Hours: by appointment

This small, bright studio is the working space of artist Emma Fordham. Emma studied painting at the Slade School of Fine Art in London and later trained and qualified as an art teacher at the Institute of Education. Emma has lived and worked in her native Sweden, England, Shanghai and Hong Kong and her artwork has been shown in galleries and private collections across Europe and Asia.

Emma Fordham Studio offers art workshops and private tuition. Students of all ages are welcome to come and develop their skills and techniques through creative and personalized classes.

該工作室是藝術家及藝術教師 Emma Fordham 的私人工作室。Emma 成長於瑞典北部,在 Slade School of Fine Art 修習繪畫及在 Institution of Education 接受訓練成為藝術教師。 Emma 曾於瑞典、英國、上海及香港生活、工作及展覽。

Emma Fordham 工作室設有工作坊及私人畫班,歡迎不同年齡的學生。





Emma Fordham, Transit II

Acrylic paint, spray paint and rust on board, 60 cm x 180 cm

Gallery EXIT

3/F, 25 Hing Wo Street, Tin Wan T +852 2541 1299 E info@galleryexit.com www.galleryexit.com



Opening Hours: Tuesday to Saturday, 12:00pm-7:00pm or by appointment Contact person: Stephanie Lo

Gallery EXIT was established in 2008 with the purpose of exhibiting progressive and ambitious works in varied media that seek to go beyond the boundaries of nationality and discipline. The gallery acts as a platform to collaborate with artists in long-term relationship and promotes understanding and awareness behind their works.

安全口畫廊於 2008 年成立, 志在展出不同媒介的創作裡具潛力及前瞻性的藝術作品, 並不斷尋求超越地限及不同藝術傳統的可能。安全口畫廊跟藝術家保持長期的合作關係, 以一個平台的形式推廣作品背後的理念和感知。

Artists represented: Nadim ABBAS, CHEN Wei, Chihoi, Genevieve CHUA, Silas FONG, Makoto FUJIMURA, HSU Yinling, Chris HUEN Sin Kan, KONG Chun Hei, KO Sin Tung, KWAN Sheung Chi, Luke CHING, Gabriel LEUNG, LIN Xue, Ivy MA, MAK Ying Tung, Lulu NGIE, Angela SU, WONG Wai Yin, YANG Xinguang, Trevor YEUNG, Hanison LAU Hok Shing





Luke Ching, Screensaver 2013-14, 7 CCTVs as photographs, 7 DVD's movies as negative 3600 hours plus. 32 cm x 35 cm x 35 cm

Greer Howland Smith Art Studio

Unit 1302, 13/F, Remex Centre,
42 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang
E greerhowland@gmail.com
www.greerhowland.com

Greer Howland Smith Art Studio

Opening Hours: by appointment

Greer Howland Smith was born in the United States and grew up in both America and Europe. Greer earned her MFA as well as a degree in History of Art from the University of Edinburgh in 2005. In addition to her studio space in Hong Kong, she maintains active art projects in New York City and Boston. Genetics and biotechnology is a continuous theme in much of her art and she is currently working on a biotech art project with scientists from Harvard University and MIT.

Greer's latest Hong Kong collection is a series of resin collages. Each collage, largely inspired by various social aspects of Hong Kong life and the history of Hong Kong, is encased in resin, creating a multi-layered "time capsule".

Greer Howland Smith 生於美國,成長於美國及歐洲。 Greer 2005 年畢業於 University of Edinburgh,修讀藝術史碩士。工作室現處於香港,同時活躍於美國波士頓及紐約的藝術項目。遺傳學及生物科技不單是她的作品主題, Greer 更參與和哈佛大學及麻省理工學院學者們合作的生物科技藝術項目。

Greer 近期主要以樹脂拼貼進行創作,作品以香港的社會面貌、生活和歷史為靈感,以樹脂凝住,製成「時間囊」。





Greer Howland Smith, Study in Green and in Grey 2015. Mixed media. 45.7 cm x 63.5 cm

Infinity Gallery and Studio

3B, Yally Industrial Building, 6 Yip Fat Street, Wong Chuk Hang T +852 3426 9726 E info@infinitygallery.asia

RICHARDXZAWITZ INFINITY GALLERY

Opening Hours: Monday to Friday, 11:00am - 7:00pm or by appointment Contact person: Richard X Zawitz

Infinity Gallery and Studio was founded by artist Richard Zawitz. Since the late 1960s, his work has been devoted to the essences and energies which first became manifest to him through Chinese Taoism and then through the entire alchemical pantheon of the form and formlessness of Asian philosophy and metaphysics. With the good fortune of history (and in particular the mind freedom, revolution and counter culture movements of the mid 1960s) matching his in-born urges, he was also able to unlearn the western bias toward aesthetics and the arts. Thus, as a natural born three-dimensional plus-ist, Richard chose sculpture to be the medium for his art.

Richard Zawitz 成立了 Infinity Gallery and Studio。 自 1960 年代末期開始,從一開始透過中國道教的體現,及後再通過煉金神殿的形態和亞洲哲學和形而上學的無形,Richard Zawitz一直追求本質與力量。幸運地能夠處身於一個好時代(尤其是 20 世紀 60 年代中期的心靈自由,革命和反文化運動。)再加上與生俱來的動力,他能夠放下西方美學和藝術的偏見。因此,作為自然地吸納三維文化的人,Richard 選擇了雕塑作他的藝術媒介。





Kirsteen Pieterse Studio

B8, 8/F, Tin Fung Industrial Mansion, 63 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang E kirsteenpieterse6@gmail.com www.kirsteenpieterse.com

Kirsteen Pieterse Studio

Opening Hours: by appointment

Based in Hong Kong and Australia, the Scottish sculptor Kirsteen Pieterse draws upon the precarious relationship between man and built environments in her work. Her sculptures resemble architectural models but, rather than celebrate the triumph of mans' ingenuity over the natural world, they signify unease about man made constructions.

於香港及澳洲生活的蘇格蘭雕塑家 Kirsteen Pieterse 以人和建築環境之間的關係 為創作題材。她的雕像仿似建築模型,以象徵人造結構的不安而非頌揚人類超 越自然的創造力。

Kirsteen 的近期作品以她對傳統中國水墨山水與當代大型建築工程及基礎設施的 興趣融為一體。





Kirsteen Pieterse, Scholar Stone Vista 2 2014, Lacquered steel and stainless steel, 53 cm x 240 cm x 50 cm

KORU Contemporary Art

Unit 1604, 16/F, Hing Wai Centre, 7 Tin Wan Praya Road, Tin Wan T +852 2580 5922 E info@koru-hk.com



Opening Hours: Tuesday to Saturday, 11:00am – 6:00pm or by appointment

Based in Hong Kong since 2001, Koru Contemporary Art represents a broad base of contemporary artists, specializing in sculpture. The gallery exhibits work in a broad range of media including wood, bronze, stone, glass, ceramic and mixed media, painting, prints and photography. Koru is located in a post-industrial building in Tin Wan, and has the luxury of over 5,000 square feet of exhibition space.

Koru 現代藝廊自 2001 年在香港開業以來,代理了大量當代藝術家的優秀作品,尤其是在雕塑的領域。我們所代理的藝術品的範圍包括木材、青銅、石材、玻璃、陶瓷、混合媒介、油畫、版畫和攝影作品。我們的藝廊位於香港香港仔的現代化的工業中心裡,擁有超過 5000 平方英尺的展覽面積。

Artists represented: Gretchen Albrecht, Galia Amsel, Alfredo Barbini, Graham Bennett, Claudia Borella, Brian Brake, Alan Brassington, Emma Camden, Chris Charteris, John Edgar, Bohumil Elias, Donghai Guan 關東海, David Reekie, Terry Stringer, Rick Swain, Sunny Wang 王鈴蓁, Pamela Wolfe, Zheng Xuewu 鄭學武, Sun Yi 孫藝.





Terry Stringer, A woman of four aspects 2012, Bronze, H 20.6 cm

Mur Nomade

Unit 1606, 16/F, Hing Wai Centre, 7 Tin Wan Praya Road, Tin Wan T +852 2580 5923 E info@murnomade.com



Opening hours: Tuesday to Saturday, 12:00pm - 6:00pm or by appointment Contact person: Amandine Hervey

Mur Nomade is a curatorial office and gallery. Our name is the French translation of 'nomadic wall'. We present site-specific projects in selected venues all around Hong Kong, in addition to regular exhibitions at our gallery space in the South Island Cultural District. We work closely with local and international artists to imagine and conceive exhibitions and programmes such as artist residencies, collaborative art projects, travel grants, workshops and outreach initiatives.

Mur Nomade focuses on projects encouraging cultural exchanges and creative encounters. We like bold ideas and we are convinced that cultural exchanges support creativity, stimulate emulation and encourage experimentation.

Mur Nomade 是一間位於香港的策展辦公室及畫廊, 法語意指"流浪的牆"。 Mur Nomade 不僅在南港島的畫廊定期舉辦展覽, 還致力為每一個藝術活動找尋最佳場地。我們與各地藝術家緊密合作, 共同構思不同類型的藝術活動諸如: 藝術家留駐創作, 文化交流項目, 藝術差旅, 工作坊及外展活動等。

Mur Nomade 著力於策劃承辦文化交流及創意十足的藝術項目。我們喜歡獨特新 額的藝術理念,致力於創辦有新意有創意的獨特文化交融藝術項目。

Artists represented: Chan Wing Nga, Niko de La Faye, Valéry Grancher, Régis Gonzalez, Sarah Lai Cheuk Wah, Claire Lee, Sébastien Mahon, Vivian Poon, Sanae Takahata, Tsang Chui Mei, Jovial Yeung





Sébastien Mahon, Ondines sur Montyville 2010, Oil on canvas, 160 cm x 200 cm







Pékin Fine Arts

16/F, Union Industrial Building, 48 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang T +852 2177 6190 E info@pekinfinearts.com www.pekinfinearts.com



Opening Hours: Tuesday to Friday, 10:00am - 6:00pm and Sat 11am - 6:00pm

or by appointment

Contact person: Edward Tsoi

Pékin Fine Arts is a Beijing-based private consultancy and art gallery established by Meg Maggio in November 2005. Ms. Maggio is a 20-year China resident, arts writer and curator. She acts as advisor to leading museums, corporations and individuals on collecting and exhibiting contemporary art.

北京藝門畫廊為馬芝安女士於 2005 年 11 月在北京創建的一家私人畫廊。馬芝安女士在中國定居已有 20 年,她現任北京藝門畫廊總監,並為畫廊策劃展覽,撰寫相關的藝術文章。同時,馬芝安女士還經常為一些重量級美術館,大公司或個人做當代藝術品收藏及展覽方面的咨詢。

Artists represented: Anais Martane, Aniwar Mamet, Arik Levy, Bae Hyung Kyung, Bai Yiluo, Chen Shaoxiong, Choi Jeong Hwa, Colin Chinnery, Eko Nugroho, Fang Lu, Fu Xiaotong, Hong Hao, Huang Ran, Huang Zhiyang, Jin Shan, John Clang, Kan Tan, Kata Legrady, Kohei Nawa, Leng Wen, Liang Wei, Li Jin, Lin Tianmiao, Liu Di, Liu Ding, Liu Zheng, Lois Conner, Luo Mingjun, MartinParr, Marvin Minto Fang, Miao Xiaochun, Movana Chen, Nabuqi, Nadav Kander, Nashunbatu, Redxing Ye, Shi Xinning, Suling Wang, Tang Guo, Wang Chuan, Wang Gongxin, Wang Jin, Wang Luyan, Wang Qingsong, WassinkLundgren Thijs groot Wassink, Ruben Lundgren, Weng Wei, Wen Fen, Xie Qi, Yang Dongxue, Yang Yong, Yu Likwai, Zhang Dali, Zhang O, Zhang Xiao, Zhao Liang





Nashunbatu, Untitled 2013-14. Oil on canvas, 150 cm x 200 cm

PHIL AKASHI

Workshop 7E, Derrick Industrial Building, 49 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang E studio@philakashi.com www.philakashi.com

涛程 **PHIL** AKASHI

Opening Hours: by appointment

Phil Akashi is a Belgian-born Hong Kong based artist. He reinvents the traditional use of Asian seals working in a broad range of media. His arts practice involves using the power of language with a trans-cultural and conceptual approach to question the contemporary world around him. As a result he forges a new artistic language that links East and West and places the past in the service of the present.

Phil Akashi 出生於比利時並居於香港創作,他對亞洲印章情有獨鍾,通過印章、混合媒介、跨文化的概念叩問世界並找到語言的力量。從中找到一種令人興奮的方法逃離固有的框架及以革新思維延續古老的情懷。





Phil Akashi, A Touch of Optimism
Fashion Art Exhibition at the European Parliament, Brussels 2014
Chinese seals & Japanese Sumi Ink

Plum Blossoms Gallery

14/F Cheung Tak Industrial Building, 30 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang T +852 2521 2189 E info@plumblossoms.com www.plumblossoms.com



Opening Hours: Monday to Saturday, 10:00am-6.30pm or by appointment Contact person: Astrid Lau

Established in Hong Kong in 1987, Plum Blossoms Gallery is home to museum quality ancient textiles and ground-breaking exhibitions of contemporary Asian art. We are in an unique position to promote Asian, ancient and modern art. Our advisory and consultancy services for textiles and paintings have assisted in the building of important private and corporate collections both locally and overseas.

萬玉堂創辦於 1987 年, 其推廣亞洲藝術的獨特遠見, 獲得廣泛認同。萬玉堂一直被公認為擁有著博物館級水平的出色古代紡織品、精緻的中國瓷器和家具、古董西藏家具、地毯、銀器和藏漢雕刻品及舉辦開闢新路的當代亞洲藝術展覽的畫廊。

Artists represented: Andrew Lo 羅志權, Jiang Hong Wei 江宏偉, Sheng Qi 盛奇, Arnold Chang 張洪, Ju Ming 朱銘, Shi Jingzhao 石景昭, Cai Xiaosong 蔡小松, Ken Seet 薛典偉, Tai Xiang Zhou 泰祥洲, Cai Heng 蔡珩, Le Thiet Cuong, Tang Yun, Chen Hui 陳輝, Li Tianyuan 李天元, Tsering Nyandak 次仁念紮, Chen Jialing 陳家泠, Li Liang, Tran Trong Vu, Chen Long-Bin 陳龍斌, Li Zhang, Trinh Cung, Chen Zizhuang 陳子庄, Lois Conner, Victor Lai 黎明海, Chris Heaphy, Lu Peng 呂鵬, Wu Shi Xian 吳 石仙, C.N. Liew 劉慶倫, Luo Brothers 羅氏兄弟, Wu Linsheng 伍霖生, Cui Zifan 崔 子范, Luo Jianwu 羅建武, Wu Shaoxiang 吳少湘, Dominic Lam Man-Kit 林文傑, Ma Bosheng 馬波生, Xu Yuanshao 徐源紹, Ding Yanyong 丁衍庸, Ma Xiguang 馬西光, Xiao Ping 萧平 , Feng Bin 馮斌 , Mai Jin Yao 麥錦銚 , Xie Zhiguang 謝之光 , Fang Jun 方駿, Mark Lewis Higgins, Yao Zhonghua, Gu Mei 顧媚, Munetero Ujino 宇治野宗 輝, Yang Qi 楊起, Gade 嘎德, Nguyen Quan, Zhu Qizhan 朱屺瞻, Huang Gang 黄鋼 Nguyen Than, Zhu Wei 朱偉, Huang Yan 黃岩, Nortse 羅布次仁, Zeng Shanging 曾 善慶, Hong Dang Nhuan, Peng Wei 彭薇, Zhang Dali 張大力, Hong Viet Dung, Qiu Deshu 仇德樹, Zhang Huan 張洹, Hong Zhu An 洪祝安, Raymond Fung 馮永基, Zhu Xiuli 朱修立, Hu Jiancheng, Suoi Hoa, Zhou Jingxin 周京新, Jiang Shuo 蔣朔





Lu Peng, Lost Realm 4 2012 Chinese Color on Paper, 51.5 cm x 72 cm

Rossi & Rossi

Unit 3C, Yally Industrial Building, 6 Yip Fat Street, Wong Chuk Hang T +852 3575 9417 E info@rossirossi.com



Opening Hours: Tuesday to Saturday, 12:00pm – 6:00pm or by appointment Contact person: Fabio Rossi

Founded in 1985 in London by Anna Maria Rossi, who has some forty years of experience in the field of Asian art, and later joined by her son Fabio Rossi, Rossi & Rossi specialises in classical works of art from India and the Himalayan region as well as early Chinese and Central Asian textiles. In the mid-2000s, the gallery began working with contemporary Asian artists, with a special focus on Tibetan art. Rossi & Rossi has rapidly established itself as a pioneer in the development of contemporary Asian art in the West, representing significant artists from emerging markets in Asia and the Middle East, and attracting major museums and private collectors worldwide. In addition to its London space, established in 1985, Rossi & Rossi opened its Hong Kong gallery in 2013.

Rossi & Rossi 由 Anna Maria Rossi. 於 1985 年在倫敦創立,她在亞洲藝術領域有著 40 多年的經驗,隨後其子 Fabio Rossi 加入 Rossi & Rossi。畫廊專門經營印度和喜馬拉雅地區古代藝術和中國與中亞早期織物。20 世紀中期,畫廊開始與亞洲當代藝術家合作,并尤其關注西藏藝術。Rossi & Rossi 在歐美迅速樹立其當代亞洲藝術的先鋒地位,亦代理亞洲與中東的優秀藝術家,更得到世界主要博物館以及私人收藏的關注。如今,除了 1985 年創立於倫敦的畫廊外,Rossi & Rossi 於 2013 年在香港創立了新的畫廊空間。

Artists represented: Fereydoun Ave, Benchung, Konstantin Bessmertny, Bhutanese Textile Project, Faiza Butt, Heman Chong, Lois Conner, Shane Cotton, Dedron, Heri Dono, Christopher Doyle, Gade, Naiza H. Khan, Abbas Kiarostami, Kesang Lamdark, Desheng Ma, Erbossyn Meldibekov, Nortse, Tsering Nyandak, Tenzing Rigdol, Leang Seckon, Tsherin Sherpa, Tsewang Tashi, Palden Weinreb, Nicole Wong





Tsherin Sherpa, All Things Considered 2014, Gold leaf, acrylic and ink on cotton, 213.4 cm x 365.8 cm

Spring Workshop

SPRING

3/F Remex Centre, 42 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang T +852 2110 4370 E info@springworkshop.org www.springworkshop.org

Opening Hours: Tuesday to Friday, 12:00pm – 6:00pm or by appointment Contact person: Emily Cheung

Spring is a non-profit arts space committed to an international cross-disciplinary programme of artist and curatorial residencies, exhibitions, music, film and talks. Our space is anchored in the Wong Chuk Hang industrial neighborhood of Hong Kong.

Spring 工作室於 2012 年 8 月成立,是香港一個非牟利藝術空間,矢志策劃藝術家和策展人駐留計劃、展覽、音樂、電影及講座等跨領域國際活動。座落香港黃竹坑工業區的 Spring 工作室,將成為一眾構成香港豐富文化風景的活躍藝術家和機構,以及世界各地渴望進行深邃對話的新晉與知名的藝術家及機構,此地與彼岸之間的交流平台和實驗室。





Moyra Davey, Subway Writers, 2011. Courtesy of Murray Guy Days push off into the nights, 2015

The Cat Street Gallery Annex



Unit C, 26/F, Gee Chang Hong Centre, 65 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang

T +852 2544 6223

E info@thecatstreetgallery.com www.thecatstreetgallery.com

Opening Hours: by appointment Contact person: Priscilla Tse

The Wong Chuk Hang Annex is our brand new art storage facility in the heart of the south-side's growing art scene. Situated in the Gee Chang Hong Centre on Wong Chuk Hang Road, our 3,000 square foot space is dedicated to storing and documenting artworks, and providing a light and spacious private viewing venue for collectors.

Cat Street Gallery Annex 是一個位於香港仔黃竹坑道志昌行頂樓, 面積 3,000 呎的 空間。這是我們收藏及展出所有藝術品的地方, 我們希望為收藏家提供一個極具 空間感的地方觀賞藝術。

Artists represented: Jun Ahn, Giles Alexander, Yuki Aruga, Dan Baldwin, Lionel Bawden, Sara J Beazley, Andrew Binkley, Jason Benjamin, Peter Blake, Piers Bourke, Adam Bricusse, David Bromley, Caratos, Rob and Nick Carter, Sim Chan, Olly Clegg, Melanie Comber, Hugo Dalton, Thomas Darnell, Paul Davies, Grillo Demo, Julia Deville, Marian Drew, Pascal Dombis, Zhivago Duncan, Stefan Dunlop, Martine Emdur, Tom Fantl, Hugh Ford, Juan Ford, Belinda Fox, Mila Furstova, Thomas Frontini, Rick Giles, James Gordon, Lucas Grogan, Emma Hack.Sabrina Rowan Hamilton,Debbie Han, Ralph Heimans, Danice Hough, Dean Home, Rachel Hovnanian, Hanna Hoyne, Todd Hunter, Lucy Hutchinson, Leila Jeffreys, Gina Jones, Aaron Kinnane, Jasper Knight, Waldemar Kolbusz, Janet Laurence, Bosco Law, Sam Leach, Natasha Law, Desmond Leung, Tony Lloyd, Alain Longeaud, Camie Lyons, David Mach, Zoe Macdonell, Guy Maestri, James McGrath, Julian Meagher, Linton Meagher, Lara Merrett, Gavin Mitchell, Polly Morgan, Olaf Mueller, Charles Munka, Clinton Nain, Johnny Niesche, Claire Pestaille, Kirsteen Pieterse, Bundit Puangthong, Matthew Radford, Koh Sang Woo, Laurent Segretier, Kate Shaw, Marty Sibande, Tim Silver, Jason Sims, Lionel Smit, Gina Soden, Marc Standing, Peter Stevens, Tim Summerton, Sophia Szilagyi, Andrew Taylor, Jacky Tsai, Gavin Turk, Daphne Verley, Robert Ward, Darren Wardle, Oliver Watts, William Wegman, Anthony White, Dirk Westphal, Barbara Wildenboer, Jessica Wohl, Chong - IL Woo, Vanessa Wong, Antoinette Wysocki, David Yarrow, Joshua Yeldham, Lio Yeung, Russell Young, Peter Yuill





Barbara Wildenboer, Nil Per os 2014, Altered book, 55 cm x 65 cm

toof [contemporary]

Unit 0311, 3/F, Harbour Industrial Centre, 10 Lee Hing Street, Ap Lei Chau T +852 9684 9964 E info@toofcontemporary.com www.toofcontemporary.com



Opening Hours: Tuesday to Saturday, 11:00am – 7:00pm or by appointment Contact person: Birgit Vagani

toof [contemporary] provides access to thought-provoking contemporary art from around the world, with a focus on Brazil, broader Latin America and Europe. Open your Eyes and See. The Gallery offers a space to celebrate art in all forms and displays an intimate relationship with Conceptual Art, Urban Art and Photography. toof [contemporary] aims to open cultural horizons through representing and collaborating with artists such as Antoine D'Agata, Guilherme Kramer, Vanessa Franklin, Gisela Motta & Leandro Lima, Alexandre Orion, Nico Nemiri, Rafael Hayashi.

我們在 toof [當代] 致力於為客戶提供來自世界各地的訪問發人深省的當代藝術,以巴西和拉丁美洲為主。本畫廊是歡迎不同的藝術形式,包括但不限於觀念藝術,城市藝術,裝置藝術,攝影和雕塑。toof [當代] 期望能通過展示不同的藝術家作品,包括 Antoine D'Agata, Guilherme Kramer, Vanessa Franklin, Gisela Motta & Leandro Lima, Alexandre Orion, Nico Nemiri, Rafael Hayashi,以開拓文化交流的平台。

Artists represented: Antoine D'Agata, Gisela Motta & Leandro Lima, Alexandre Orion, Ernesto Bazan, Guilherme Kramer, Vado Mesquita, Rafael Hayashi, Nico Nemiri, Miguel Angel Cordera.





Positions (s) 11 serie Mala noche - Marseille, France 1993 80 cm x 120 cm

Yallay Gallery

Unit 3Ć, Yally Industrial Building, 6 Yip Fat Street, Wong Chuk Hang T +852 3575 9417 E info@yallay.net www.yallay.net

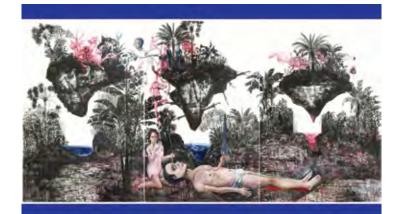


Opening Hours: Thursday to Saturday, 11:00am – 6:00pm or by appointment Contact Person: Andre Chan

The gallery specializes in new generation artists from China, Indonesia (Yogyakarta and Bandung), South Asia, Middle East and Pakistan. The Gallery regularly invites curators to organize specialised shows such as Post Generation (New artists from China) curated by Xu Qu, 21st Century Silk Highway (Contemporary artists from the Middle East) curated by Brahim Alaoui, Today and Tomorrow (Indonesian contemporary artists) curated by Rifky Effendy, The importance of staying quiet (minimal art from Pakistan) curated by Umer Butt assisted by Saira Ansari.

Yallay Gallery 專注發掘中國、印尼 (萬隆和日惹)、南亞 、中東和巴基斯坦等地的新晉藝術家。畫廊恆常邀請客席策展人策劃展覽,如徐渠策展的「Post Generation」(新晉中國藝術家)、Brahim Alaoui 策展的「21st Century Silk Highway」(中東當代藝術家)、Rifky Effendy 策劃「Today and Tomorrow」(印尼當代藝術家)、Umer Butt 策展及 Saira Ansari 協助籌辦「The importance of staying quiet」(巴基斯坦極簡藝術)。





Entang Wiharso Untold Story: Floating Island 2012, Acrylic and oil on canvas, tripych 300 cm x 600 cm

Artist in the District

Phil Akashi, born 1978 in Brussels, Belgium



Text by Iris Tsang Photo by Matthew Mok

After ten years of entrepreneurial experiences in his country, 36 year-old Belgian Phil Akashi sold his businesses to take a year off to travel and discover New Zealand and China. It was during this inspiring period in 2011 that Phil decided to become a full-time artist: "The first three years have been very promising and enriching with surprises, mistakes, a lot of happiness, and eventually several encouraging shows in Belgium, China and in the US. In the future, I will develop my artistic language with consistency, experimentation and significance to reinforce my identity as an emerging artist".

Phil moved to his current studio in Wong Chuk Hang at the end of 2013: "I like the

location" said Phil, "it's ideally situated near the mountains and the beaches and only 15 minutes from the "rat race of Central". I love the dynamism and the "in-transition" feeling; every week you can see something new in the neighborhood and it is exciting to be part of it. Each week, I also welcome in my studio a growing numbers of enthusiastic visitors and it is probably due in big part to the SICD dynamism and efforts to promote the district".

Passionate about Asian seals, Phil uses them as a central element to question and alter our perception of the world. By revisiting their functionality and by mixing them with other mediums, he utilises the power of language with a trans-cultural and conceptual approach: "It is also an exciting way to escape the comfort zone and to sustain a very old tradition with emotion and innovation" says the artist. Phil paints with different kind of inks or with cinnabar pastes, depending on the symbolism he wants to employ in his pieces. For example, in his mural "Tribute to Mandela" completed in 2013 in Shanghai, he painted with a seal engraved with the Chinese characters "自由 (freedom)", using black cinnabar paste because of its significance in Taoist culture: "Red cinnabar was regarded as the color of life and eternity. But I decided to use black cinnabar paste instead, to honor Mandela's struggle against apartheid".

創業 10 年, 36 歲的 Phil Akashi 毅然結束他比利時的業務,並用 1 年時候遊歷紐 西蘭和中國。在 2011年, Phil 於此靈感之旅中決定成為全職藝術家。「開始的 三年非常光明,充滿着意外、錯誤、喜樂,甚至在比利時、中國及美國參與一 些令人振奮的展覽。在未來,我將繼續發展我貫徹、實驗性、以及有意義的藝 術語言,以鞏固我作為新晉藝術家的定位。」

Phil 於 2013 年年尾搬入現於黃竹坑的工作室。「我很喜歡這個地區,」Phil 說: 「能夠離山和海灘那麼,而且只離侷促的中環 15 分鐘,實在是一個理想的地點。 我喜歡這裏的動感和「過渡」的感覺,每星期你都會在這社區發現一些新的事情,我能夠參與其中也覺得很興奮。每星期我都會在工作室中接待越來越多的熱情訪客,相信是南港島藝術區大力推動本區的原因吧。」

對亞洲印章情有獨鍾的 Phil 以印章為主要元素,以另類方式觀看世界及提問。他追溯印章的功能及混合其他媒體,以跨文化及概念性的方式運用語言的力量。「以這種方法來脫離舒適區令人很興奮,而且能夠以情感和創意來延續這個古老的傳統。」他根據他想賦予的象徵意義,以各式水墨或硃砂印泥作畫。以他2013 年的上海作品「Tribute to Mandela」為例,他以刻有「自由」二字的印章和黑硃砂繪畫。「道教中硃砂代表生命及永恆,而我決定以黑硃表達對曼德拉於種族隔離的奮鬥的敬佩。」

Artist in the District

Kiersteen Pieterse, born 1971 in Ayrshire, Scotland



Text by Iris Tsang
Photo by Matthew Mok

Encouraged by her art teacher to pursue a career in art when she was 18 years old, Scottish artist Kirsteen Pieterse moved to her studio in Wong Chuk Hang 4 years ago, after spending one year in Sheung Wan. "Apart from the lower rent and bigger space, my studio here also has larger windows that allow lots of light and a nice view", says Kirsteen. "Wong Chuk Hang is commonly known for its art spaces and studios now, and since the recent South Island Art Day, the district's identity has become increasingly visible. I also love the juxtaposition of the local landscape that combines the massive 'sculpture' of the MTR snaking through the middle of the industrial buildings, and the mountainsides looming and circling. It's beautiful! As an artist studio, I don't have regular exhibition openings like the galleries have here, but now people know that I am on the map. The events SICD organizes allow me to have the freedom to connect with visitors".

For the past 10 years, Kirsteen has been represented in Sydney by Martin Browne Contemporary and has had 4 solo shows and numerous group exhibitions with the

gallery. "I have projects in mind constantly and I just move on to the next when I finish what's on hand. I haven't strategically planned my art career; I just do my work at my own pace, but it's always good to have a deadline".

Kirsteen's art is inspired by landscapes, partly due to her outdoor, sporty childhood in Scotland. Weather, trees and landscapes have been featured heavily in her work. "I moved to Hong Kong 6 years ago and my art has changed according to Hong Kong's dramatic sceneries and the influence of traditional Chinese landscape Ink painting and Scholar Stones".

The materials Kirsteen uses vary, according to the intention of the work. Different mediums give different feelings and associations: "For example, timber gives an impression of warmth, a direct sensory and intellectual connection to the earth. However I often work with metals like steel and stainless steel. These materials trigger associations with the industrial, engineering and a somewhat masculine and 'cold' material. The noise, grime, and physical challenge of welding, grinding, cutting steel contrarily suits me. Yet I'm aiming for the sculptures to 'feel' the opposite; Quiet, light and somewhat gentle in their association. When welding it can feel as delicate as sewing".

18 歲時被美術老師鼓勵而成為藝術家的蘇格蘭藝術家 Kirsteen Pieterse ,把原本已成立 1 年,位於上環的工作室於 4 年前遷往黃竹坑。「除了較便宜的租金和更大的空間外,這工作室的大窗戶可以看到很好的風景和讓充足的自然光照入工作室。」Kirsteen 說:「黃竹坑現以畫廊及藝術空間為人認識,本區的定位亦於南港島藝術日變得越來越鮮明。縱橫交錯的本地地貌和大型地鐵『雕塑』於工廈間遊走,周遭的山坡若隱若現地盤旋,非常美麗!藝術家工作室不會像畫廊般有定期展覽開幕,但人們會知道我在這區。南港島藝術區舉辦的活動亦讓我有連繫觀眾的自由。」

Kirsteen 於過去 10 年在悉尼被 Martin Browne Contemporary 畫廊代理過 4 次個展及無數聯展。「我腦中一直有想做的作品,每完成一份作品便開始下一份。我以自己的步伐創作,而沒有刻意的以藝術為事業般籌劃,但當然有截稿期限也是好的。」

Kirsteen 的作品以風景為靈感, 和她在蘇格蘭好動的户外童年不無關係。天氣、樹木和風景是她作品主要主題。「6年前我搬到香港, 受到中國水墨山石影響, 作品亦因香港戲劇性的地貌而改變。」

Kirsteen 按作品的意念採用不同物料創作。不同物料帶來不同的感覺及聯想。「譬如木材給人溫暖與自然的直接感官和知性聯想。但我常用鋼和不銹鋼,這些物料有工業建築的味道,還有剛烈和冷的感覺。在焊接、研磨和切割的過程產生的噪音、煤塵和物理挑戰對比地適合我。我希望創作出感覺截然不同的、幽靜、輕柔、溫順的雕塑。焊接時感覺可精巧如縫紉。」



Selected Cafés, Restaurants and Private Kitchens

Wong Chuk Hang



Restaurant 3/3rds

Unit D, 22/F, Yally Industrial Building, 6 Yip Fat Street T+852 3462 2951

° Above

23/F, Ovolo Southside, 64 Wong Chuk Hang Road T+852 3460 8100

Restaurant

Chef Studio by Eddy

5B. Kwai Bo Industrial Building T+852 3104 4664

Restaurant



4/F. Ovolo Southside. 64 Wong Chuk Hang Road T+852 3460 8100

Private Kitchen

CulinArt

22B, Kwai Bo Industrial Building, 40 Wong Chuk Hang Road T+852 2580 0919



Goodwill Production

Rm 25N, Kingley Industrial Building, 35 Yip Kan Street, Wong Chuk Hang T+852 2889 6528



Restaurant

Shop G09.One Island South. 2 Heung Yip Road T+852 2528 0772

Restaurant

Kyoto Matcha Café

Shop G06, G/F, One Island South, 2 Heung Yip Road T+852 2628 0870



Restaurant LIS Café

Podium, Level 3, L'hotel Island South. 55 Wong Chuk Hang Road T+852 3968 8833



Private Kitchen **M** Cuisine

Flat B, 17/F Derrick Industrial Building, 49 Wong Chuk Hang Road T+852 2558 8664

Restaurant MUM

G07, G/F. One Island South. 2 Heung Yip Road T+852 2115 3348

Restaurant

NoodleMi

Unit 8C, Kwai Bo Industrial Building, 40 Wong Chuk Hang Road T+852 2253 1113



Private Kitchen

Pomegranate

4B, 44 Wong Chuk Hang Road T+852 2580 0663

Private Kitchen

Quality Kitchen

Room D, 8/F, Kwai Bo Industrial Building, 40 Wong Chuk Hang Road T+852 3184 0288



Starbucks

Shop G05, G/F, One Island South, 2 Heung Yip Road T+852 2101 1399

Roctaurant



The Butchers Club Deli

16/F, Shui Ki Industrial Building, 18 Wong Chuk Hang Road T+852 2884 0768

Ap Lei Chau Restaurant



Artichoke Canteen

3/F, 10 Lee Hing Street, Harbour Industrial Center, Ap Lei Chau T+852 9684 9964

Aberdeen



🚟 Jumbo Kingdom

Shum Wan Pier Drive, Wong Chuk Hang, Aberdeen T+852 2553 9111









8D Kwai Bo 貴寶

> 11:30 a.m. I 5:00 p.m.



香港仔黃竹坑道 40 號貴寶工業大廈 8 樓 D 室電話:3184 0288 傳真:3184 0287 www.qkitchen.com.hk





REAL PEOPLE. REAL STORIES.



PIPELINE Bilingual contemporary art magazine 當代藝術雙語雜誌 www.pipelinemag.com

Asia-Pacific's leading online platform for contemporary art

Featuring the latest exhibitions, direct access to galleries and conversations with leading art world figures.

GALLERY GUIDE by Pipeline

OCULA



| NOTES | | | |
|-------|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |



info@pomegranate.com.hk | +852 2580 0663 4B, 44 Wong Chuk Hang Road | Aberdeen | Hong Kong www.facebook.com/PomegranateHongKong